

UNION INTERNATIONALE DE GÉOGRAPHIE
INTERNATIONAL UNION OF GEOGRAPHY
UNION INTERNACIONAL DE GEOGRAFIA

Information Paper No. 26
Document d'information n° 26

Noms géographiques libanais
(présenté par le Liban)

Noms géographiques Libanais

Document présenté par le Liban.

Des noms géographiques libanais courants ont été transcrits en caractères latins sur de nombreux documents en usage d'une manière parfois fantaisiste et d'autres fois avec la lecture ex. Jabal (montagne) en Djebel, Qabal, Jbel... Ils apparaissent sur les cartes aux diverses échelles et dans le répertoire officiel des noms géographiques libanais. Ils sont parfois repris sous forme d'abréviations (cote E/C ONF. 53/1.76) et sont souvent dans un nom composé. La plupart de ces noms sont communs aux cartes concernant le sud, pays arabe et ont des significations géographiques bien définies qu'il est bon de connaître. Leur transcription officielle ainsi que leur équivalence en français sont les suivantes:

Ain	source	Jamia: mosquée	Qada	vallée
Bahr	mer	Joubb: puits profond marécage	Qalat	fortification
Beit	maison	Jouva-Jouar (d'où forêt)	Qasr	château
Bir	puits	Jouhar: voisinage	Qanana	arche
Birké(t)	marais, étang	Karm	Qanat	canal
Borj	tour	Kfar	Qarné(t)	sommet
Bouhaira(et)	lac	Khalle'	Qoubba	dôme
chatt	rivage	Khaloué	Ras	cap
chmiss	lieu exposé au soleil	Khirbe', Kharab	Rejem	bas de pierre (ca)
Dahr	crue, dolo	Knise'	Sahl	plaine
Dar	demeure	Mar	Sahel	saïvage
dhabe'(t)	bois, bosquet	Marj	Tahouné(t)	marché
Hai	quartier	Marah	Tall	colline
Haoueh	champ cultivé	Mazraat) (ferme)		
Horah	Forêt	Nabaa: source improbable		
Jabal	Montagne	Nabi		
		Nahr		